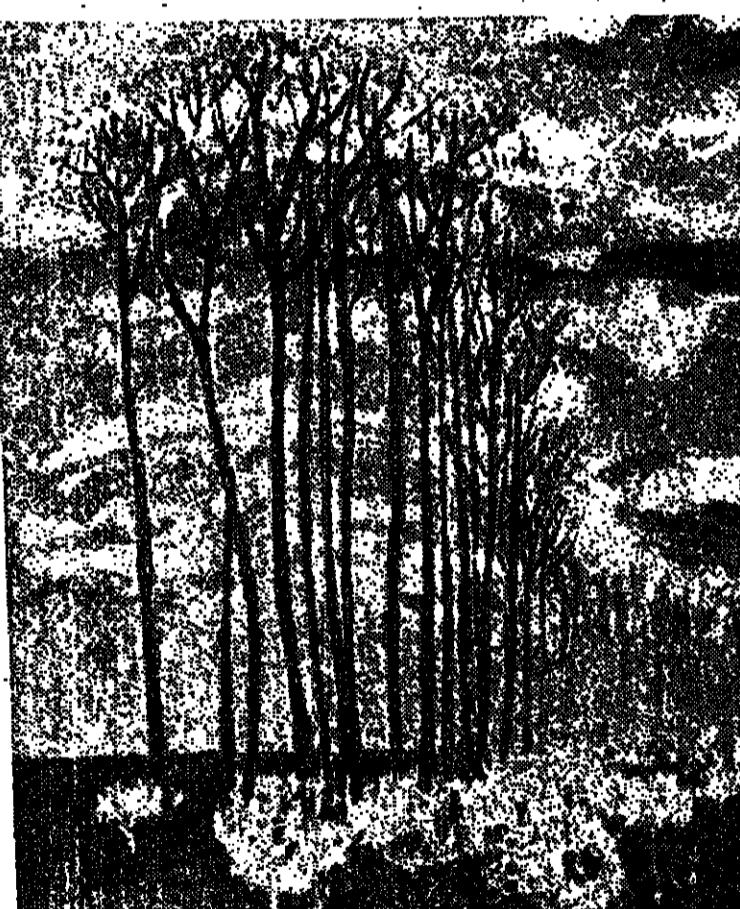




Painter Vasile Grigore (born in Bucharest in 1935), a graduate of the National Gheorghe Tattarescu Art Institute in the capital (where he is teaching at present) practises as the late fine artist and school founder Alexandru Clucurencu put it, "an art springing from frank, unselfish thinking, replete with joy, youthfulness and love of life. An expressive, simple and clear painting. A song of the shape and colour born together through an intuition of colour and an expression of life. Luminous, serene, instinct painting, beautifully composed and skilfully achieved. Looking at it is most gratifying. His painting reveals a distinct personality and immediately conveys admiration. This rather long quotation is most appropriate since in its simple, yet inspired wording it accurately defines Vasile Grigore's art and the artist's motives — partly as the painter's debut — with plain landscapes — that he would organize his plastic universe around two coordinates: reduction of the figurative material to its essence and expressive addition of colour areas. Between landscapes, nudes and still-lives, Vasile Grigore would explore the brush in the realm of lyrical expression, finding harmonious harmony through the blend of poetic sentiment with the rigour of the touches. Modest in his expression, the painter is not a spontaneous artist but rather one slowly and lucidly filtering the data of reality, meeting them into an original vision, letting vital suggestion and proposing a vision of light. His aesthetic programme is that of a lyrical colourist having an obvious gift for capturing both the gentleness and the force of a feeling or space, dream or world of objects. His canvases evince an unspeakable sense of incandescence of colours and a faculty of experience.



ROMANIAN
NEWS

INFORMATION AND
WEEKLY
THE ROMANIAN

IN
FRENCH,
ministère
Société
17.60.00.00
Subscription
FRANCE
Import
12-3000
Illustrated



ROMANIAN NEWS

ELEVENTH YEAR
13 (522)
APRIL 1
1988
16 PAGES — 3 LEI

NECROLOGY: CHAIRMAN'S SUPPORT AT THE PLENUM OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

Taking the floor at the close of the Plenary Meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party, RCP General Secretary Nicolae Ceausescu referred first to the overall economic-financial performance in 1987.

Stressing that new, important achievements were scored in Romania's socio-economic development, the speaker emphasized that the national income had grown by 4.8 per cent on the whole, to stand at more than 35,000 leu per capita. The national income averages 1,150—3,700 dollars per capita at the non-commercial rate of the dollar. As regards national wealth, it grew by 5.1 per cent, totalling 1,957 billion leu at the end of last year. The funds entrusted by society for administration to working collectivities in their capacity as owners, producers and beneficiaries grew by 4.6 per cent, amounting to 3,800 billion leu.

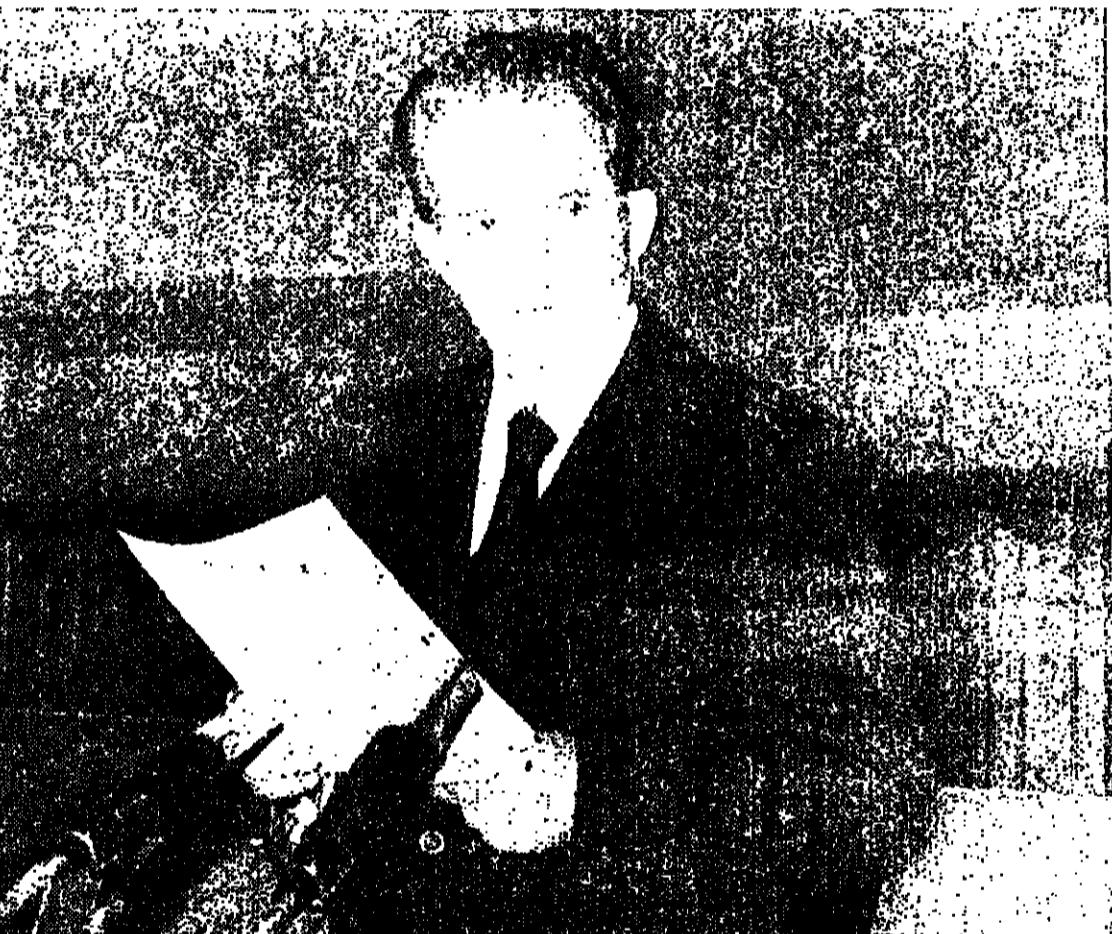
Further on, the RCP General Secretary referred to the vast investment in industry and agriculture and to the big projects of socio-cultural interest, mentioning that the working people's income had increased while production and consumer goods prices had remained, on the whole, at the level of 1986, and even a little below that level. All this — the speaker said — is reflected by the rise in the entire people's material and spiritual standard of living.

Considering last year's activity generally good, Nicolae Ceausescu also showed that the provisions of the annual plan had not been fulfilled, and that the results of some units and sectors were below their possibilities.

Stressing that the Romanian socialist system continued to develop, all the conditions being in place for the fulfillment of the strategic goal of passing on to a new stage of development, to the achievement of a new quality of work and life until the year 1990, the RCP General Secretary emphasized that Romania's progress had been obtained in the complex conditions of the world economy which is well known to have grown at a slow rate. In this framework, President Nicolae Ceausescu spoke at length about the worsening of the developing countries' situation, the increase of their foreign debts, the growth of the rich countries' revenues, mentioning that all these strongly showed the injustice of the present world economic relations, the division of the world into poor and rich countries and the widening gap between these two big groups of countries.

Showing that the world economic and financial forecasts for this year and for the next years dark and pessimistic, the speaker said that the negative effects of the world economy were felt, to a larger or smaller extent, in all states.

(cont. on p. 2)



THE GRAND NATIONAL ASSEMBLY SESSION



(SEE PAGE 2)

A BALANCED
ECONOMIC
GEOGRAPHY
(PAGES 4-5)

RESEARCH
NEAR THE PLATE
(PAGE 7)

AN IMPORTANT
ARCHEOLOGICAL
DISCOVERY
(PAGE 10)

NOTES
IN THE NEWS
INFORMATION
PAGE 3

NICOLAE CEAUSESCU'S SPEECH

AT THE PLENUM OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE ROMANIAN COMMUNIST PARTY

(cont. from p. 1)

whatever their social system. He showed that the difficult situation of the world economy was caused first of all by the huge military spending adding to which were the inequity of international trade, economic exchanges and financial relations. Great references should be made, he added, to the banking-financial system and the very high interest rates that greatly contribute in the deterioration of the economic and financial situation of the developing countries in particular.

President Nicolae Ceausescu declared for a new approach to economic and financial issues in the world that should consider

and sovereignty and non-interference in the domestic affairs of other states, that will provide a way out of the world economic difficulties, to the harmonious development of all states, to the better and more just world the speaker said, showing that a like policy was a necessity for both developing and developed countries.

Referring to the conclusions of the economic-financial survey for 1987, President Nicolae Ceausescu placed emphasis on the correctness of the RCP position for the development of the basis of production on the basis of the latest gains of science and technology, the just distribution of the national in-

ministration, the assurance of profitable activities in all economic units, and laid stress on the need for lower costs and increasing, in a way to secure smooth economic activities and the harmonious growth of production forces.

The speaker also referred to the need for the application of measures to boost incentives to working collectivities with a view to achieving the exports in the best conditions, and also showed that in the second half of the ongoing year a roughly ten-per-cent rise in the pay of working people will start, a drive due to conclude next year.

Referring to the activity of party bodies and organizations, Nicolae Ceausescu said: "We have a strong party, totaling more than 3,700,000 members, of whom 55 per cent are workers. The fact is noteworthy that more than 34 per cent of all party members are women. The RCP General Secretary considered the social and national composition of the party as good. So is the age structure, with other democratic parties, with all progressive antiimperialist

Held under the chairmanship of the General Secretary of the Romanian Communist Party, the Plenary Meeting of the Central Committee of the Romanian Communist Party unfolded in Bucharest over March 22-23.

The agenda included: Report on the balance-sheet-based analysis of the results scored in the national economy as a whole, of the creation and use of financial resources in 1987; Report on the level of stocks existing on December 31, 1987 and proposals for annual them to account; Proposals for improving the economic-financial mechanism by perfecting the price-setting system; Proposals for improving the remuneration system with a view to stimulating the export-bound production and exports; Report on the strength, composition and organizational structure of the Party on December 31, 1987 and the political-organizational activity conducted by party bodies and mass organizations in 1987 for carrying through the Party's foreign policy; Report on the activity of settling the proposals, intimations, complaints and requests made by working people in 1987; Report on the party's and state's international activity in 1987 and the main foreign policy objectives in 1988.

Set forth during the debates were the results obtained in 1987 and the first quarter of 1988 in the country's socio-economic development, in enhancing the working people's material and spiritual welfare, in fulfilling the objectives laid down by the Thirteenth Congress and National Conference of the Party. The shortcomings manifested in various fields of activity were analyzed and the measures taken for immediately doing away with deficiencies and improving work in all sectors, for ensuring an as high as possible degree of quality and efficiency, for integratingly implementing the provisions for 1988 and the whole quintennium. In this respect, special attention was given to the action to be taken for eliminating arrears and implementing the plan with all indicators, for integrally fulfilling export targets, conducting the financial-banking activity in the best possible conditions and rationally using and managing all material and financial funds.

At the plenary meeting were presented measures adopted in agriculture for the carrying out, on time and in the best conditions, of all spring works which should ensure the fulfilling of provisions for the on-going year and obtaining bigger crops according to the objectives of the new agrarian revolution.

The speakers expressed their full accord with the documents presented in the debates and stressed their special importance, the established measures for the continuous strengthening of the party, of the political and organizational force and unity and the permanent growth of its role in society's life, for the improvement of the whole socio-economic activity, for carrying out in the best conditions the objectives of the principles established in the domain of cadre policy for the nation, with maximum receptivity and operativity of the working people's proposals, and demands according to the country's laws.

The participants in the debates reaffirmed their full adherence to the party and state foreign policy and highly appreciated the actions and initiatives of Nicolae Ceausescu, RCP General Secretary, President of the Republic for the cessation of the arms race, the carrying out of disarmament, nuclear first of all, the creation of a climate of peace, security, peace, understanding and broad international cooperation.

The Central Committee unanimously approved the documents debated and adopted a decision.

In the end of the plenary meeting's works, Nicolae Ceausescu, General Secretary of the Romanian Communist Party took the floor.

der the need for a new international economic and financial order, he revisited the old practices of the imperialism and international monopolies and financial capital, which lay all burdens on the shoulders of the poor, and also called attention to the terms international banks, the IBRD and the International Monetary Fund set for the poor countries, which lead to inflation and deteriorate the situation of the masses.

The RCP General Secretary underscored the need for a complete renunciation of the old-type economic policy and the adoption of a new, democratic policy in international relations, in the relations between poor and rich countries. It is only a democratic solution, promoted in the spirit of equality and mutual advantage, respect for national independence

come between consumption and development, the growth of national wealth and of fixed assets, the development of the whole people's socialist state and cooperative property.

In his speech, Romania's President once again stressed the important role of central enterprises and enterprises at the head of the national economy, which operate according to the principles of self-management, self-administration and self-financing, underlining the need for the further improvement of the activity of the working people's general meetings, which represent a democratic form, whereby all working people, the entire nation, contributes to working out and carrying into effect the basic and foreign policy.

The RCP General Secretary referred, at length, to measures related to the improvement of self-financing, and pointed

out the international activity of the party and unanimously approved of its foreign policy, of our homeland's policy of strengthening its links with all the states in the world, irrespective of social system, the RCP General Secretary also said, adding that last year, too, the RCP and Romania worked in all firmness and made an active contribution to the resolution of international issues, to the policy of disarmament, of nuclear-weapon elimination, of international peace and collaboration.

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169



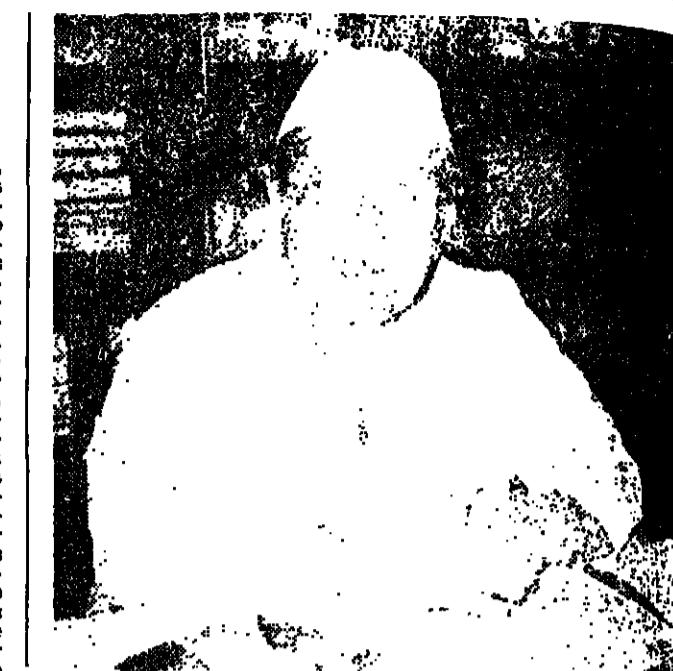
21-year-old milling machine-operator Marin Mircea made a second's mistake: while working he reached out for an object above the milling cutter disk. The United cuff of his overall got hooked in the sleeve-cutting circular saw and pulled in his hand... When he was taken to the hospital, his arm hung on only to a tiny strip of skin. Now, after the operation, he has again two hands, using them like any healthy man...

The clinical chart of the 17-year-old patient Nastase Miorra showed the following diagnosis: "serious brachial palsy, by torsion, in the higher third of the right forearm, with the destruction of skin".

His condition has ceased to be a novelty. Like many others things...

The clinic of plastic and respiratory surgery in Bucharest was born in 1988. In the beginning it was just a mere annex

(which used to be quite rare, although now such operations are performed frequently enough) accurate criteria were required: when should a tendon be operated on? What is the best way of suturing the nerve? Or, in other initially misleading situations: what treatment should be applied to a burnt patient who has also suffered from fractures? All these questions were brought to a climax as soon as the "reparatory" surgeon came into possession of a microscope, best suited for the replantation of a hand. For an instant the magical of instruments which "remake" thousands of hands or "put back" thousands of nerves is quite fascinating: the surgery microscope with two or three oculars, kits for interventions under microscope containing the whole range of fine needles for a traumatic suture. But, above



LIFE AT MINUS 196°C

Do you know who "Gru" is? It is the first calf to be born out of a frozen embryo obtained after a surgical transfer by the specialists of the Research and Production Station for Cattle Breeding at Suceava de Mureş, a locality not far from the town of Tîrgu Mureş, the seat of Mureş county. We wrote about this in June last year when the event took place.

Now we are back to the embryo transfer lab of the above mentioned station where a new performance was registered.

Another calf, called "Grușor" was obtained by means of the non-surgical transfer, a fact opening a new stage in the application of this technology in production. The calf was born in February. It weighed 33 kg and is perfectly healthy.

The donating cow was polyovulated and artificially inseminated. The embryos thus obtained were frozen and preserved in liquid nitrogen at minus 196°C in the station's embryo bank. After 43 days, one of the embryos was thawed and transferred to the receiving cow without using surgery. After the normal period of gestation the calf was born.

The collective working on this first is made of dr. Emilia Silvana, director of the station, dr. Lucian Harroaga, chemist Sabina Stoica, dr. Lucian Mărușan, eng. Benkó Enikő, biologist Victor Balogh, Surmarghian, technicians Elena Matel and Ioan Bolovan.

M. CONSTANT ■



tion of the extensor and flexor musculature and the cutting of the radial nerve". The girl's hand seemed compromised for the rest of her life. Never again could she play the mandolin, her parents kept lamenting. Miorra herself did not realize immediately the possible consequences of the accident. Consequences? The girl's hand was saved (united, it was a fracture); her supple, flexible fingers can now stroke again the strings of her mandolin...

For M. Dumitru, the misfortune occurrence will always be something to remember: he was taken to the hospital with his right arm completely cut in two. Anybody could have said it was a hopeless case... But not professor Agricola Ionescu's team of surgeons. The operation lasted ten hours: all the anatomic elements were sutured in place. M. Dumitru can now work and drive his car using both hands. But the hand replanting opera-

THRIFTY ROBOTS

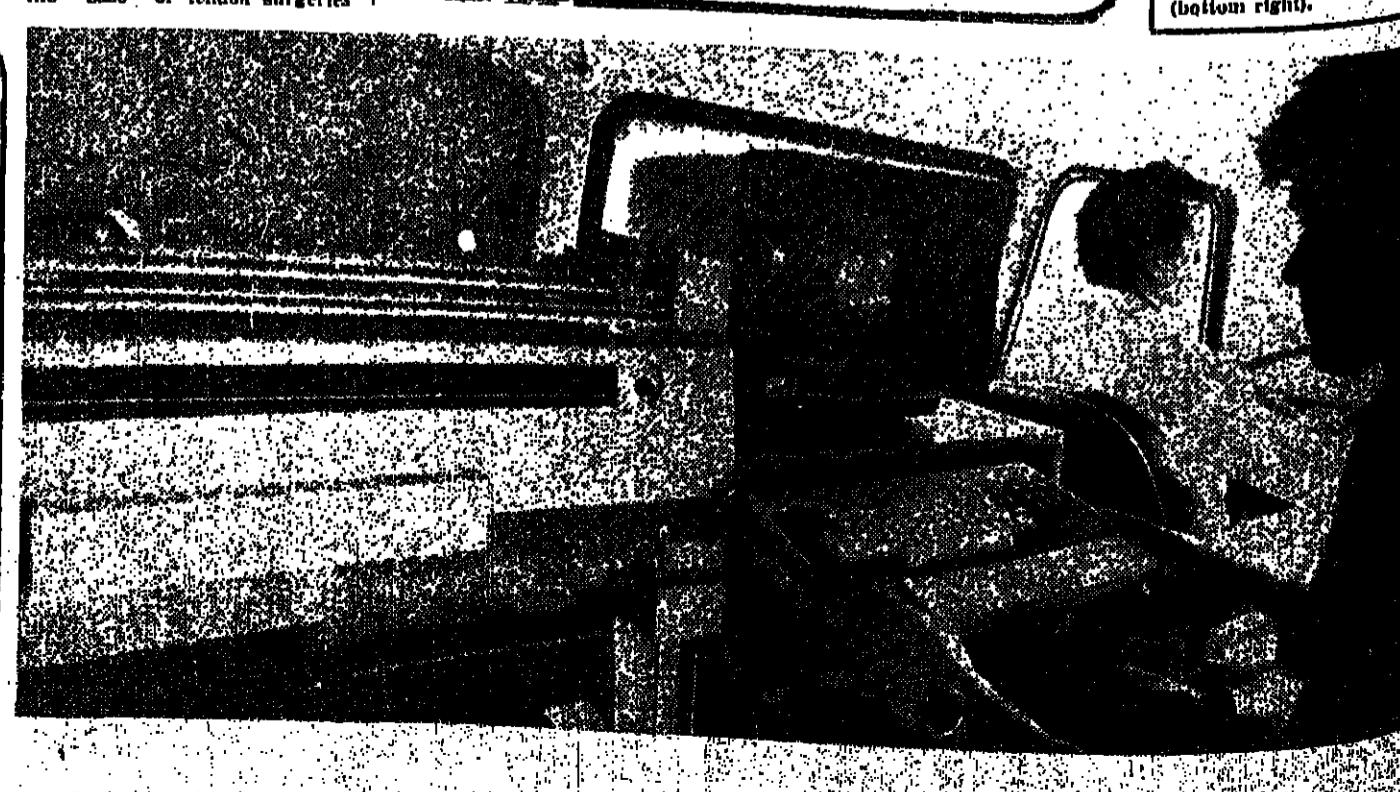
Electronics firm of Bucharest ranks among the three European enterprises manufacturing drives for high-power low-speed synchronous electric machines used in the cement and ore preparation industries. Over the last few years this prestigious Romanian unit has assimilated in its mass production numerous types of speed variators for electric motors, as well as for synchronous and asynchronous motors. Recently divided with the help of researchers and designers were speed variators for machine-tools and industrial-robot drives. It has been calculated that the generalization of speed variators in the Romanian industry will bring about an annual electric power saving of over four billion kWh.

of the Emergency Hospital, with 50 beds: 20 for hand surgery and 30 for patients with burns. Dr. Agricola Ionescu was 32 and had just received the title of professor. His name came to be linked with the advent of a new specialty — plastic surgery — as distinct from general surgery. It proved an useful specialty. For instance tumours, chronic ulcers, radionecrosis, elephantiasis. But in order to reach today's abilities in the complexity of operations performed in the clinic, the team has made heroic efforts. Many times tests had to be resumed over and over again. Studies... researches and again studies and again... For example, in the case of tendon surgeries



VIORICA CIORNAICĂ

Surgeon Agricola Ionescu (top right) performing an operation some time ago; today the patient has completely recovered (middle right); a complex apparatus in checking insulation electricity supply (bottom right).



RESEARCH NEAR THE PLANT

The time when scientific events were staged only in Bucharest and a few other towns in Romania already part of history. Contemporary realities show a rapid, necessary transformation. Over the last two decades research institutes, scientific sections, branches and collectives working on the basis of programmes coordinated by units of national importance have been set up in all major towns. At the same time, a number of cities such as Bala Mare, Suceava, Sibiu, Oradea, Craiova have become university centres. The building of important industrial areas has made it possible to effectively apply the modern concept of integrated

education with research and production. National salons of invention science have been hosted by nearly all county seals, while all-country sessions of scientific reports are frequently staged in Bala Mare, Petrosani, Brăila, Botoşani, Craiova etc.

Towns which once stood in the shadow of nearby metropolises,

such as Arad (a locality lying near Timișoara city), now have a thriving scientific and technical life of their own. A branch of the machine tools re-

search and design institute sup-

plies manufacturing documen-

tion for the well-known Victo-

ria works which turns out flexi-

ble mechatronic processing sys-

tems and computerized equip-

ment fitted with laser-guiding de-

vices. Romanian researchers

have allowed the fabrication

in other units hosted by Arad

of high-tech products such as

improved rolling stock, indus-

trial clockmaking technology,

artistic furniture, chemicals,

textiles. About 23 per cent of

Arad's industrial production is

exported, thus proving that it

incorporates technical creativity

on a par with world standards.

And Arad is just one example.

Brăila, too, situated in the

vicinity of Galați, has developed

powerfully, now being a major

industrial and scientific centre.

The recent national salon of

invention science held there fea-

tured remarkable creations of

local industrial units. Powerful

research teams are working at

the industrial centre of artifi-

cial yarns and fibres and pulp,

at the Progresul heavy-duty

equipment enterprise, at the

pulp and paper works and

other important units.

The network of farming re-

search units has been ex-

panded. Presently, all the coun-

try's counties have farming

scientific stations. Of the 133

farming research units, over 100

are to be found in recently

emancipated localities. Today

Romania boasts a quarter of a

million staff directly employed

in research, most of them work-

ing throughout its counties.

L. ROMAN ■

welding, for instance, a robot with six degrees of freedom is in the works; also in a for-

ward stage of completion is the

design of a high-precision digi-

tal computer welding manipu-

lator coupled in a flexible cell

with the gantry robot, which

will create conditions for laun-

ching the production of flexible

cells for welding.

The main type of robot will be

used as part of a flexible cell

for mechanical processing, serv-

ing three or four machine tools

at a time.

MIRCEA STELIAN ■

In a first stage, the parts used were unified and typified; so that a greater number of sub-assemblies for the products manufactured may be achieved with a limited number of item types and sizes. There followed the typification of the sub-assemblies so that a small range of them may be used for a larger number of products. The typification in point of size and construction continued with the unitary execution of products by families of products, each family comprising a variable number of types and sizes of related equipment, having a generally common destination but differing in point of size, function, functional characteristics, parameters etc. This phase marked the application of a concept: the flexible organization of the manufacture by families of products (materialized in an increase of small-series production by a minimum of 10 per cent and the 15 per cent reduction of the fabrication cost).

Naturally, the activity of technical and technological improvement continues. In the field of



ULTRASOUNDS, RAILWAYS AND COMPUTERS

The Romanian Institute of Material Physics and Technology in Bucharest designed and achieved new non-destructive control equipment among which two types of ultrasonic apparatuses checking mounted railroad rails. These inventions allowing the increase of the security degree of railway traffic has been generalized to the whole country. Two other types of apparatuses based on ultrasonic waves used for the portable ultrasonic scope for the control of welding. These installations can be assisted by computers. The same Institute of Material Physics and Technology obtained a high quality piezocrystal material. This material allows the broadening of the range of non-destructive control installations and apparatuses. Control installations for pipes, bars, ingots, etc. were designed and made in the country.

The researchers of the Institute also made a computerized installation for the control of sheet produced by the mills of iron and steel plants. Among the new computerized installations mentioned should be made of the computerized system of printing house and information station at the Institute of Nuclear Physics and Engineering. The "system" is made of a CORAL computer, a peripheral equipment, a drawing board, a program packer, etc. Soon portable multichannel analyzers with coupling possibilities for "Amico", "HC-83", "TIM-8", "Felix-PC". Romanian computers and various microcomputers will also be finished.



As a department of the Institute of Nuclear Physics and Engineering, the laboratory of the Metalurgical Research Institute holds today's working activities at the Polytechnic Institute (middle right), in the laboratory of the Non-Ferrous Metal Research Institute in Bala Mare (bottom).



AN OUTSTANDINGLY VALUABLE NECROPOLIS

Constanta — the ancient Tomis — permanently offers archaeologists a fertile ground of scientific investigation. The old-time brilliance of the materials on the Pontus Euxinus is illustrated by most representative discoveries. The well-known monuments and treasures such as the Roman mosaic edifice, the group of statues, of which Glykon Serpent, Fortuna and Pontos and the double representation of the Greek goddess Nemesis stand out,

Recently, in the area of the necropolis, an outstandingly valuable monument was discovered. In a rectangular tomb — having an access corridor (dromos) — built of brick under the present ground level, the bodies of four persons were discovered in wooden coffins, their heads oriented westwards.

Interior. Painted in the fresco technique over the plaster completely covering the construction material was a vast suite of anthropomorphic, zoomorphic and phytomorphic representations. The entire monument is painted, with specific compartments being observed (arcades, walls, the vault). Several simple rectangular frames

are painted on all walls. The interior, from the walls to the vault is marked by a continuous band with ova. On the southern wall, above the entry to the tomb, there is a scene painted in a naturalistic manner, in lively colours, with four doves in a vegetal setting, drinking water from a cup. The western wall is decorated with two scenes of a rich zoomorphic and phytomorphic ornamentation. Painted in the same manner are four partridges, two of which are drinking water from a similar cup, and the other

are painted on all walls. The interior, from the walls to the vault is marked by a continuous band with ova. On the southern wall, above the entry to the tomb, there is a scene painted in a naturalistic manner, in lively colours, with four doves in a vegetal setting, drinking water from a cup. The western wall is decorated with two scenes of a rich zoomorphic and phytomorphic ornamentation. Painted in the same manner are four partridges, two of which are drinking water from a similar cup, and the other

two are pecking nearby, while a large owl is perched on an overturned basket. The execution is worthy, the care and skill with which the ancient painter managed to render the light, with the reflexes and shades around.

Along the northern side of the burial vault, in a large arcade, a funeral banquet is depicted, attended by seven men in specific positions around a table (five of them lying on Roman beds and two standing slaves with ritual vessels in their hands). Adding to the attempt at personal individualization and formalization is the typically Roman clothing. A setting in the background, a scene stylized tree silhouette suggesting that the banquet takes place outdoors. The whole scene is luminous, the forms are well defined by strong contours, the differences of substance is achieved by warm tonal values.

The eastern wall, very well preserved, like the whole complex, shows two peacocks preening at a fruit basket. The vegetation is suggested by a few plants and trees. The light reflexes and effects are rendered with mastery and accuracy, with pictorial zest which imparts to

CONSTANTIN CHEB
VIROIL LUNG



ACCIDENTAL DISCOVERIES

A news item that has recently reached our editorial office, informs us on a valuable hoard of medieval coins discovered in the old Arman Negru fortress at Vadu, Constanta county.

What do we possess on the Arman Negru fortress? Scriu Iosifescu, a scientific researcher of the Centre of Studies and Researches on Military History and Theory, head of the Vadu archaeological site answered:

"Between the 10th and 18th centuries, the locality was a flourishing port on the Black Sea, even one of the most important, as some foreign travellers stated. But our diggings

have unearthed a much older settlement. Considering its placement and configuration, the fortress had a preponderant military function, namely that of guarding the sea navigation in the area."

"What can you tell us about the hoard and its historical and documentary value?"

"The treasure was found in an initial year, in one of the walls of the fortress, and it includes 178 gold coins and 71 silver coins. Its most remarkable peculiarity is the variety of coins it includes: 147 Venetian sequins, 47 Spanish thalers, 16 ducats, and 24 thalers coming from the countries in the Re-

man Empire, 7 coins from the insignia of the Ottomans etc. The presence of a trove in a fortress on the Black Sea shore certifies the fact that the people in that place had intense commercial exchanges with the adjacent countries, with remote countries. The treasure emphasizes the fact that the Black Sea was not the only maritime stretch but the connecting bridge between the Romanian territory and the geographical areas, plus its important link in the international commercial life."

V. PAVĂ

Photo: M. ERBAN

and their arms stretched along their bodies, following the ritual of that epoch. The archaeological inventory, which is relatively poor, includes several beads, a glass-bowl and a phylactery in which small ritual reliefs were usually kept.

What confers special value on this tomb is the artistic de-

pictions reproducing some details of the well-preserved frescoes within the monument discovered at Constanta (top, middle, bottom) and in aspect from archaeological excavations there (middle left).



PREPRINTS

Cultural elements in ancient history — Elizabethan and Herodian Culture by Anton Dumitriu, Cărțea Românească Publishing House. The Romanian thinker Anton Dumitriu puts out a new version of his 1943 work, called *East and West*, which, in fact, was the sketch of a point of view. Starting from the ideas of the same book, the philosopher amplifies his explanations and adds a new material, completing his most recent works. The reader can thus learn about the human ideal of perfection in ancient China ("Man in the Universe"), and India ("The Wise Man in Solitude"). But the essential question of the study is the West "this strange world where impetuous intelligence destructive (itself), not the philosopher shows. So the old western thinking is just a term of comparison. Anton Dumitriu finds out that all western solutions, all domains of investigation concern rather what is outside than what is inside him. The individual is reflected by nature and its conquest means the conquest of his own self. "Certainly the philosopher does not go as far as saying that the East gives all necessary solutions but it offers nevertheless

research. It still is in a phase, in that these discussions have a compelling character for the reader, a dating based on the documents, the archaeological inventory and the painted art placed in this complex in the 1st century AD. Built between Roman and Roman-Dacian periods, the monument shows a remarkable image of economic prosperity, the crafts and the cultural life of the region between the Danube, the Sea, of the Geta-Dacians.

The conservation and restoration to currency of the archaeological complex of value will acquire the greatest and the public at large with defining and historic known aspects of the diffusion of that age.

CONSTANTIN CHEB
VIROIL LUNG

of such complex characters. Alongside them, Simona Lupu (as Blaues, Katharina's sister), herself a recent high-school graduate, Neluția Degea (Katharina and Blaues' father), Alexandru Doru, and Oana Gheorghe, Andreea Blaues' mother, and others happily integrated themselves with Ioan Tugăru's overall conception breathing vigour, sense of humour and expressive forces, creating a fully valid choreographic variant of Shakespeare's comedy.

The show creates a vivid impression also through the fastidious, highly suggestive

geography, staged the show and selected the works for the medley meant to provide the background music for the show. The source of this greatly varied activity to be materialized in a new ballet premiere at the Romanian Opera was one of the most interesting comedies produced by Shakespeare during his first period of creation — "The Taming of the Shrew". Constantly attracted by outstanding characters motivated by a tormented psychological structure, Ioan Tugăru found such a character in the play, Katharina. Far, under the mask of a hard-hearted quarrel-seeking girl, the "shrew" of Padua is driven by the downright wish to defend her human dignity, women's right to be the equals of men. Similarly vigorous is the character of Baptiste de Verneuil, who manages "to tame the shrew", turning tempestuous Katharina into a tender and loving wife.

For the interpretation of these two roles demanding the capacity of expressing extremely varied feelings — from extreme violence to the most delicate lyrism through a whole range of body movements and gestures, Ioan Tugăru chose two young dancers: Simona Stănescu, playing Katharina, has recently graduated from the choreographic class of George Enescu Art High

school; and Andreea Blaues, playing Blaues, Katharina's father. The two roles will be able to have an other solution but will not ignore "what is more important than all existing things: man and his problem."

BOTOȘANI. Botosani plastic artist, member of the county club of the Plastic Artists' Union inaugurated the traditional Plastic Salons. Botosani, an important event in the town's spiritual life. The salon of amateur artists — in a comprehensive exhibition with over 70 works: oils, graphic art, ceramics, clothes design. This event is at the same time a hommage paid to this country's illustrious son, the great painter Stefan Luchian (1861-1916), born at Stefanesti. Compositions presented the people's life and work in this part of the country, landscapes and contemporary reality. On this occasion the organizers — the county's Social Culture and Education Committee and the Institute of Medicine and Pharmacy in town — brought out a catalogue of reproductions.

The (California) Group All-American Boys Chorus conducted by Richard Coughlin has recently paid a visit to the State of Transylvania, Romania. The little Americans, with the baton of their lively conductor, offered a festival of songs which the Romanian children received with joy and enthusiasm. They are due to give several performances in Sibiu and Targu Mures.

A CHOREOGRAPHIC VARIANT

Ballet shows staged by Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward Elgar, Frederick Delius, Benjamin Britten, Ralph Vaughan Williams, William Walton, Arthur Honegger, Gianfranco Tognetti, etc. The collage born from the joining of these fragments so different in terms of style was however most efficient in creating the musical support necessary for each moment of the ballet, especially since the quality of the English school of music was fully ensured.

EDGAR ELIAN

MIHAI CRATOIU

Photo: I. I. I.

Sebasti in Bucharest, while Ioan Tugăru, who usually also performs in them as a dancer, have frequently been the object of our commentaries. However, the latest premiere of the Bucharest-based Romanian Opera presents the tireless admirer of the ballet, Ioan Tugăru, chose exclusively fragments from the creation of English composers, from Elizabethans such as William Byrd to 18th-century masters of stage music for Shakespeare plays such as Thomas Arne, to representative figures of 20th-century British music as for instance Edward

A REMARKABLE BOOK RELEASE PSYCHIATRY AND A MULTIDISCIPLINARY APPROACH

Next to the Romanian school of neurology, whose roads were opened by the great scientist Gheorghe Marinescu, our school of psychiatry has entered the elite of world medicine, distinguishing itself especially by interdisciplinarity, and has known prestigious international career. Professor Vasile Predescu's bulky treatise "Psychiatry (Psychiatry)" ranks among the most appreciated releases in this field. While the recently published first volume of the Dictionary

encyclopedic de psihologie (Encyclopaedic Dictionary of Psychiatry), made for the Medical Publishing House by a multidisciplinary collective supervised by dr. Constantin Gorgos, means the releasing of a work in several volumes, of impressive proportion, meant to be a basic working instrument, useful to any intellectual, and a Romanian contribution to be acknowledged worldwide.

THE AUTHORS' WORD



Bucharest, it is not the Theban women, overwhelmed by the orgiastic delirium, who are regarded as being mad, but the King Pentheus who dares to observe the order by forbidding Dionysian exaltation. The madness of gods was regarded as superior to common sense. In the Renaissance, there were "tools" at all the king's disposal.

The symbolic embodiment of the mentally sick depicted by Freud during the French Revolution, was in fact the freeing of the human spirit from one of the gravest prejudices that dominated European thinking. But let us give a few examples.

In Shakespeare, the "fool" is the one who tells the truth, he is a literary fiction, a complementary character, not a self-outlined. The real "fools" in his works are to be discovered among the main characters. For instance, Hamlet has been qualified in psychiatry books for 100 years as a typical case of depression with dissimulation and metacognition. Ophelia is an eloquent example of psychogenetic delirious bouts, Balzac's gallery of portraits, realistically and with abundant evolutions of the personality, pre-revolution delirious, personality disharmonies, with a precision that no psychiatrist of the epoch attained. And the examples could run on, a thing that German psychiatrist K. Leibnitz fully illustrated in his work.

Noteworthy is that sometimes, the description of some authors' own experience reveals a psychopathologic model (A. Andrei, Sacher-Masoch, Th. de Quincey, Zola are just a few examples).

Romanian literature is also rich in such examples. Caragiale's short stories and especially O. C. de Peptil (A Torch at Easter), in vreme de razboi (In Times of War), La hanul lui Mircea (At Mircea's Inn) and especially the notes, watching with "sophist" precision the psychogenesis of the diseases. Some of the short sto-

ries by Barbu Delavrancea, M. Eliade, V. Ion Popa's novels, V. Volovescu's prose all the same. Next to such cases, in our dictionary we hint to some approaches to literary works or the artistic phenomenon from a psychanalytic perspective.

ED.: In what place do the arguments of psychanalytic rank in the Dictionary?

PSYCHOLOGIST I. TALABAN: We approach psychanalysis the same way we approach the other themes of the encyclopedic dictionary. Namely, our position is independent both on the exaggerated appreciations and the depreciations on psychanalytic Freud, the founder of psychopathology, discovered the unconscious, starting from the motivational factors in human behaviour. In the view of the materialist-dialectical philosophy, there are no non-causal processes, there are only processes whose cause we do not know yet; in the view of Psychology, there is no unequivocal manifestation, there are only manifestations whose motives we do not know. All the Freudian concepts are articulated on an unknown unconscious causality. As a therapeutic method, psychanalysis is a self-investigating and self-knowledge method, having in view the adaptive efficiency of the human individual. We have, therefore, tried to make an objective presentation of the Freudian concepts, with their application to those phenomena, processes and psychic manifestations, normal and abnormal, that involve an unconscious determinism.

ED.: In thinking out the Dictionary you had in mind what could be expressed as the exis-

the data that we presented is a "treatment" meant to offer the opportunity of getting a complete message with minimum redundancy, therefore to present the information in a modern way.

PSYCHOLOGIST I. TALABAN: Encyclopaedic Dictionary elaborated by us can be placed at the frontier of a dictionary proper and a work with encyclopaedic implications; as a dictionary. It observes the rigours of defining the terms in psychiatry, psychology and the neighbouring fields; as an encyclopaedic work, it is characterized by the fact that many important terms have been elaborated under the form of documentary articles where the author is free to express his personal view, under social and inner conditions of freedom. Any mental anomaly is related, at its bottom, to personality as a whole, therefore, with the being in its becoming through a certain way of existence. Minkowski speaks about the vital articulation of all sense. Hilbert hints to the human that a person constructs himself during his existence in virtue of his inner, individual, beyond any accidents, dohui, diagnosis, treatment, there is the "psychopathological fact", as a manifestation of a human presence which is meaningful and which communicates a certain thing about the same "psychopathological reality" we cannot give up, that represents us and that we live in more or less disguised reality. We do not mean in contest the theories, classifications, interpretations, therapeutic solutions which have the purpose of isolating, explaining and treating to recover the psychic disease. We only want to note that the psychopathological fact (inner disorder undermining the being at its more or less profound levels, generating the exclusion of the person from the groups it belongs to) is a way of "expressing" a revealing unconscious of being "different". That is why, beyond the peculiar definition of these terms and concepts, we tried to communicate with the reader in the work we have created and that we shall offer gradually to our readers once the first volume has appeared.

The fact that this dictionary can offer solutions for a possible efficient choice and therapeutic intervention, would meet an intimate desire of our team, constituted at the initiative of dr. Constantin Gorgos.

DR. F. TUDOSE: It is necessary to make some remarks as to the illustration. Our dictionary has an author, — graphic artist Irina Crivăț — who made her own interpretations, in a coherent artistic communication. The illustrations of the dictionary (namely, that beyond the strictly specialized iconography) is made in the sense of the same confluence, this time between psychiatry and the classical or modern fine arts. From Bosch to Dali, from Dürer to Escher or Alfred Ko, we have tried to find those expressive values which could give the meaning of the text outside the language.

ED.: In thinking out the Dictionary you had in mind what could be expressed as the exis-

tential articulation of psychiatry, didn't you?

DR. CONSTANTIN GORGOS: What is psyche in our existence — and it will be possible for a long time — is the contact between the individual and the world, more precisely, the presence of the individual in the world. It is the presence of the person when meeting another person, under social and inner conditions of freedom. Any mental anomaly is related, at its bottom, to personality as a whole, therefore, with the being in its becoming through a certain way of existence. Minkowski speaks about the vital articulation of all sense. Hilbert hints to the human that a person constructs himself during his existence in virtue of his inner, individual, beyond any accidents, dohui, diagnosis, treatment, there is the "psychopathological fact", as a manifestation of a human presence which is meaningful and which communicates a certain thing about the same "psychopathological reality" we cannot give up, that represents us and that we live in more or less disguised reality. We do not mean in contest the theories, classifications, interpretations, therapeutic solutions which have the purpose of isolating, explaining and treating to recover the psychic disease. We only want to note that the psychopathological fact (inner disorder undermining the being at its more or less profound levels, generating the exclusion of the person from the groups it belongs to) is a way of "expressing" a revealing unconscious of being "different". That is why, beyond the peculiar definition of these terms and concepts, we tried to communicate with the reader in the work we have created and that we shall offer gradually to our readers once the first volume has appeared.

Having the shape of a huge area covering almost 250 km, washed by the Black Sea, the Romanian coast boasts broad shores with fine sand, ultra-modern resorts built in a charming architectural style. There are no sources of pollution, many days are sunny, good for sunbaths, within medium ranges of temperature.

In the vicinity there is the TECIHRIGHIOI therapeutic lake with sапропел mud and water with a great concentration of salts.

● MAMAIA, sited between

the sea and the Mamaia lake, five kilometers north of Constanta, a charming therapeutic lake covered by extremely fine sand. An isthmus full of vegetation, washed by the sea and the Mamaia lake (especially de-

signed for aqua sports) con-

sists of a folkloric pro-

gramme.

● MAMAIA, sited between

the sea and the Mamaia lake,

five kilometers

north of Constanta, a charm-

ing therapeutic lake with

ultra-modern

therapeutic

salts and a folkloric pro-

gramme.

● MANGALIA, the sout-

ernmost seaside resort

(11 km away from Con-

stanta) has a mild climate, with

picturesque old houses alter-

ning with the clean silhouettes of

the modern buildings. The beach

is wide and the elegant hotels

are spread along the seashore.

Here are important archaeolog-

ical vestiges, an archaeological

museum and a house of culture.

The Mangalia treatment hotel,

opened throughout the year,

has a treatment basis distributed on

wards for therapy with pos-

itro, mud, geothermal, salt

water, sections of hydrotherapy,

mineral mud baths, sections of

gymnastics and acupuncture.

● EFORIE SUD is a resort

sited in an area full of

vegetation, with old houses

and modern hotels, villas

and camp grounds, strewn along

a magnificent seafront, pro-

viding treatment with therapeutic

mineral mud, geothermal, salt

water, mud, salt, water, a

swimming pool, a sports

area, a folkloric pro-

gramme.

● COSTINesti is a locality

traditionally organizing

the youth international

camp every summer. Camps,

camp grounds, various contests

create a youthful atmosphere.

THE LITTORAL — A SOURCE OF GOOD HEALTH

● A health cure in the Romanian resorts strewn along the Romanian Black Sea coast can be undergone also during the cold season. ● Whatever the season, the littoral can cure a large number of afflictions, but even more of them can be prevented thanks to important natural factors. ● Eforie Nord, Neptun, Saturn, Mangalia and Mamaia — resorts and treatment bases opened all the year round. ● For your vacations the Eforie Sud, Venus and Jupiter resorts lie at your disposal.

Having the shape of a huge area covering almost 250 km, washed by the Black Sea, the Romanian coast boasts broad shores with fine sand, ultra-modern resorts built in a charming architectural style. There are no sources of pollution, many days are sunny, good for sunbaths, within medium ranges of temperature.

● MAMAIA, sited between the sea and the Mamaia lake, five kilometers north of Constanta, a charming therapeutic lake with sапропел mud and water with a great concentration of salts.

● Sited at the same altitude as Venus, the Cale d'Azur and Venus, the littoral is Romania's westernmost geographical area, known for its silents, well-flooded climate of steppe with temperate marine elements.

● Sited at the same altitude as

Venice, the Cale d'Azur and

Venus, the littoral is Romania's

westernmost geographical area,

known for its silents, well-flooded

climate of steppe with temperate

marine elements.

● SATURN, lying one kilo-

metre away from Mangalia

coast, is a delightful resort with elegant hotels using glass and ceramic decorative elements, adding to which are villas, tourist villages, sports grounds, restaurants (mention should be made of Pelican offering fish

rich in ultraviolet radiations and marine aerosols; the sea breeze ensures a stable temperature, a uniform regime of rainfalls permanently refreshing the air saturated with negative ions and aerosols, bearing well-known therapeutic effects.

The Romanian seashore offers

multiple treatment possibilities

thanks mainly to natural factors

such as mineral waters and

therapeutic muds.

● NEPTUN-OIJIMP, lying

six kilometers north of

Mangalia town, has a pic-

turesque position, bordering on

multiple treatment possibilities

thanks mainly to natural factors

such as mineral waters and

therapeutic muds.

● The Romanian seashore offers

multiple treatment possibilities

thanks mainly to natural factors

such as mineral waters and

therapeutic muds.

● From Năvodari to Vama Ve-

chea a necklace of resorts — Ma-

maia, Eforie Nord, Tecihriglio,

Eforie Sud, Costinesti, Neptun

(with the Olimp ensemble of

hotels), Olimp, Venus (with the Aurora range of hotels), Sa-

turn, and Mamaia offer touris-

ts a splendid vista with mod-

ern hotels built in a both func-

tional and fanciful architecture,

surrounded by lakes and a luxu-

rious vegetation.

● DR. UDRIȘTOIU, Faculty

of Medicine, Craiova: By pre-

professionally using the infor-

mation and the assistance of

the medical students, we have

achieved a significant im-

provement in the therapeutic

activity of the hospital.

● DR. BOTEZAT-ANTONESCU

CU: The opportunities of get-

ting information are paradox-

ically limited, for the modern

reader by the very hugeness of

the amount of information he

is plunged into. We think we

have succeeded in subjecting</

A NAME IN TODAY'S FASHION

CONFEX


confex

confex EXPORTS:

All kinds of garments, for women, men, teenagers and children
casual wear • raincoats • sportswear formal dresses

confex IMPORTS:

• fabrics, auxiliaries and accessories for export-bound garments
also effects interindustry exchanges with its specific products
We guarantee the quality of our "Woolmark" pure wool products
For additional information, contact Confex directly.

FOREIGN TRADE ENTERPRISE

ROMANIA • BUCHAREST

7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD

PHONE: 313751 • TELEX: 11195 C CONFEX

FOR YOU ONLY!


FOREIGN TRADE COMPANY OFFERS YOU:

• A WIDE VARIETY OF HIGH QUALITY GOODS

- Handicraftware, souvenirs, cosmetics, beverages, cigarettes, foodstuffs, sports items, garments, footwear, electronic equipment and household appliances, interior decoration items, furniture, cars etc.

• PAYING MEANS

- cash
- credit cards, traveller's cheques, Euro-cheques
- bank transfers
- certified cheques

• ADVANTAGEOUS PRICES IN CONVERTIBLE CURRENCY

• PROMPT DELIVERY

- A WIDE SHOPPING NETWORK IN
 - Bucharest, Brașov, Constanța;
 - Recreation and balnear resorts;
 - All border crossings
 - The big cities of the country.



OUR ADDRESS:

COMTURIST • ROMANIA • BUCHAREST • GABRIEL PERI ST.

• CODE 70148 • PHONE 159730 • TELEX 11173 TURIST-R

ICE METALEXPORTIMPORT IS AN EXPORTER OF:

• Aluminium sheet and band Quality: 99.5 per cent AlMg₃ of DIN

- AA 1100, AA 3003, AA 5052 conf. AA/84
- other available qualities

Thickness: 0.2-3 mm

Band width: 75-1,500 mm

Sheet size: 1,000 × 2,000 mm

1,250 × 2,500 mm; 1,500 × 3,000

mm; 3' × 6'; 4' × 8'; and other

sizes agreed upon.

- Sheet and bands, stucco, diamond, flat sheet and band

- Aluminium foils

Quality: 99.0; 99.5 per cent, AA

3003

Thickness: 9-200 microns

Width: 75-1,000 mm

End use: food industry, pharmacy, household industry, hydraulic installations, etc.

- Extruded aluminium sections.

Quality: AlMgSi, AA 6063, AA

6061, AA 7075 and other available

qualities, by mutual agreement.

End use: construction, industry,

doors and windows

The SLATINA enterprise also manu-

factures aluminium gaskets,

discs, powder and cables.

- Thick sheet, including ship and boiler sheet

- Cold-rolled sheet and band

- Hot-rolled band

- Zinc-plated sheet and band

- Stainless sheet

- Dynamo sheet

- Reinforcing steel and wire

- Hot-rolled bars

- I- and channel bars

- Drawn bars

- Cold-rolled sections

- Weldless steel pipes

- Conduits, drain and extraction pipes

- Black and zinc-plated welded pipes

- Drawn wire

- Welding electrodes

- Nails

- Metal cables

- Industrial chains

- Hauling steel ropes

- Aluminium ingots and continuous casting red wire - Proprietary type

- Aluminium rolled and extruded products: sheet and bands, wire sections, gaskets and discs.



METALEXPORTIMPORT

BUCHAREST - ROMANIA • 21-25 MENDEL'EV STREET

PHONE: 620, 621 INTERNATIONAL LINE • TELEX: 11515

FOR ADDITIONAL INFORMATION
AND FOR RESERVATIONS YOU CAN
APPLY TO THE BUCHAREST-BASED
"CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE
7 MAGHERU BOULEVARD,
TELEX 11270 CARPAT R, YOUR
TRAVEL AGENT OR THE FOLLOWING
ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

AUSTRIA
RUMÄNISCHES TOURISTEN-ANT - 1090 Vienna, Währingerstrasse 6-8, Telex 11012 CARPAT A, Phone 3131-57

BELGIUM
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN - Place de la Brouckère 44-46, Brussels 1000, Telex 23117 MINTUR B, Phone 218 00 78

CZECHOSLOVAKIA
RUMUNSKA TURISTICKA INFORMACI KANCELAR - 11000 Prague 1, Patiska 11, 20, Telex 122117 ROTU C, Phone 5 21 32 38

DENMARK
RUMAENIENS TURISTINFORMATION - Vesterbrogade 35 A, DK-1620 Copenhagen V, Telex 19419 ROMONT DK, Phone (01) 21 62 19

FRANCE
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN - 38, Avenue de l'Opéra, Paris 75002, Telex 226109 OTREP F, Phone 1 22 27 11, 7 45 21 42

GERMANY
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE - 29, Thurlow Place, London NW 7 2EP, Telex 332107 CARPAT G, Phone 01-531 80 90

ITALY
ENTE NAZIONALE PER IL TURISMO DELLA ROMANIA - 100, Via Torino, 00181 Roma, Telex 611153 ROMTUR 1, Phone 4 71 20 83

WEST GERMANY
RUMÄNISCHES TOURISTEN-ANT - 4000 Düsseldorf, Corneliastrasse 10, Telex 629101 CARPAT D, Phone (0211) 37 10 17 - 13

RUMÄNISCHE TOURISTEN-ANT - 6000 Frankfurt/M, Name Mainzerstrasse 1, Telex 411089 ROTUR D, Phone (0611) 22 69 11-13

G.D.R.
RUMÄNISCHE TOURISTEN-ANT - 1011 Berlin, Frankfurter Tor 5, Telex 113180 BERAT DD, Phone 3 89 17 20

HOLLAND
NATIONAL ROEMENS WEERKREEPSBUREAU - Waterlooplein 165, Amsterdam C - 1011 XD, Telex 13021 CARON NL, Phone 020-290011

ISRAEL
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE - 1, Ben Yehuda St., Tel-Aviv, Telex 331137 ROJO IL, Phone 66 35 36

SPAIN
REPRESENTACION DEL TURISMO RUMANO EN MADRID - Avenida Alfonso XIII, 167 Madrid, Telex 23133 ROCOM E, Phone 4 58 70 85

SWEDEN
RUMÄNSKA STATENS TURISTINFORMATIONSBYRA - Vasasund, Gamla Brogatan 8-10, Stockholm, Telex 6121 CARPAT S, Phone 6921 02 03 - 03

SWITZERLAND
RUMÄNISCHE INFORMATIONSBÜRO FÜR TOURISTIK - 8001 Zürich, Tafelstrasse 10, Telex 812730 INRU CH, Phone 01/21 11 17 30 - 31

USA
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE - 513 Third Avenue, New York, N.Y. 10016, Telex 423990 RNTONNYC, Phone 597-5971